

# Tre giorni son che Nina

ton original

Extrait de l'opéra « Gli tre ciccisbei ridicoli » de Vincenzo Legrenzio Ciampi (1719-1762), créé à Londres en 1749. Attribué par erreur pendant plus d'un siècle à Giovanni-Battista Pergolesi. Cette version est une transcription de l'original, contrairement à la version très remaniée généralement entendue.

Andantino

6/4 3 6/4 3 #6 7# 6/5

Detailed description: This block shows the piano introduction in 2/4 time, marked 'Andantino'. It consists of two staves: a treble clef staff with a key signature of two flats and a bass clef staff. The bass line features a series of chords and notes with figured bass notation: 6/4, 3, 6/4, 3, #6, 7#, 6/5. The treble staff contains a melodic line with various rhythmic values and accidentals.

5

tr

Tre gior - ni son che Ni - na, che Ni - na in let - to se ne stà — in —  
men - tre il sior dot - to - re, dot — to - re à vi - si - tar la v à — à —

p

6/4 3 6/4 3 6 #6 7#

Detailed description: This block contains the vocal entry and the first line of the piano accompaniment. It starts with a measure rest followed by a fermata. The vocal line begins with the lyrics 'Tre gior - ni son che Ni - na, che Ni - na in let - to se ne stà — in — men - tre il sior dot - to - re, dot — to - re à vi - si - tar la v à — à —'. The piano accompaniment is in 2/4 time, marked 'p' (piano). The bass line has figured bass notation: 6/4, 3, 6/4, 3, 6, #6, 7#. There are trills (tr) marked above the vocal notes.

10

Let - to — se ne stà. il son - no l'as - sas - si - nà, l'as - sas - si - na Sve - glia - te - la per pie -  
vi - si — tar - la v à. Ni - net - ta per a - mo - re, per a - mo - re in let - to — se - ne

6/4 3 6/4 3 6 #6

Detailed description: This block contains the second line of the vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: 'Let - to — se ne stà. il son - no l'as - sas - si - nà, l'as - sas - si - na Sve - glia - te - la per pie - vi - si — tar - la v à. Ni - net - ta per a - mo - re, per a - mo - re in let - to — se - ne'. The piano accompaniment continues in 2/4 time. The bass line has figured bass notation: 6/4, 3, 6/4, 3, 6, #6. There is a triplet (3) marked over the piano accompaniment in the final measure.

*tr*

- tà, — Sve - glia - te - la per pie - tà e cim - ba - li e tim - pa - ni e Pif - fe - ri sve - glia — te - mi Ni -  
 stà, — in - let - to - se ne stà. e tim - pa - ni e pif - fa - ri e cim - ba - li sve - glia — te - mi Ni -

15

*tr*

- net - ta sve - glia - te - mi Ni - net - ta per - chè non dor - ma più, — per - chè non — dor - ma  
 - net - ta sve - glia - te - mi Ni - net - ta ac - cio non dor - ma più, — ac - cio non — dor - ma

più. Sve - glia - te - mi Ni - net - ta, — Ni - net - ta, per - che non — dor - ma — più.  
 più. Sve - glia - te - mi Ni - net - ta, — Ni - net - ta, ac - cio non — dor - ma — più.

20

*tr*

*Du signe ♯ à la fin*

Tre giorni son che Nina,  
che Nina in letto se nestà  
Il sonno l'assassinà  
Svegliatela per pietà !

E cimbali e timpani e pifferi  
Svegliatemi Ninetta  
Perchè non dorma più.

E mentre il sior dottore  
a visitarla và,  
Ninetta per amore,  
In letto se ne stà.

E timpani e pifferi e cimbali...

Depuis trois jours déjà Nina  
Nina est alitée  
Le sommeil l'assassine  
Sauvez-la par pitié !

Cymbales timbales et flûtes  
Sauvez ma Ninetta  
Afin qu'elle ne dorme plus !

Et pendant que le docteur  
Vient pour la visiter  
Ninetta, pour l'amour de Dieu,  
Ne reste pas au lit.

Timbales flûtes et trompettes...

